



Équipe
de Voltige 96

L'Équipe de Voltige a été créée en 1968 pour redonner vie à une discipline qui tendait à disparaître : la voltige aérienne. But parfaitement atteint, puisque elle n'a cessé depuis, de représenter les couleurs de l'Armée de l'air dans les manifestations ou compétitions, nationales et internationales. Ainsi, elle sera présente lors des Championnats du Monde qui se dérouleront au mois d'août à Oklahoma City aux Etats-Unis.



Rigueur, ténacité, perfectionnisme sont les exigences requises pour tout pilote de voltige. La compétition permet au pilote de développer au mieux ces qualités.



Une compétition de voltige peut être comparée au patinage artistique. Un Championnat comporte quatre épreuves : tout d'abord, le "Connu", enchaînement de figures imposées, connu du pilote six mois à l'avance. Puis, le "Libre", programme propre à chaque pilote qui doit cependant inclure certaines figures obligatoires. Ensuite, l'"Inconnu", enchaînement imposé, connu la veille de son exécution.



Le concours se termine sur une épreuve particulière, le "Libre Intégral". Le pilote cherche à mettre en valeur son avion et son savoir-faire. C'est une recherche de figures spectaculaires et inédites telles que la "Mulleroïde" qui doit son nom au pilote helvétique Eric Muller ou bien, la "Ruade", figure bien connue des pilotes français où l'avion effectue des "salto avant". C'est la combinaison de ces figures et d'autres plus académiques qui permet d'offrir, pendant les meetings aériens, un spectacle à la fois impressionnant et original.



La voltige est un art éphémère.

Seule, persistera pour

le spectateur, l'émotion offerte

par une chorégraphie aérienne

parfaitement maîtrisée.

Les pilotes de l'Equipe de Voltige

recherchent cette perfection.

Ils mettent en commun

leur sens critique et

leur expérience, dus

à leurs différentes origines

professionnelles

– chasse, monitorat –

pour parfaire

leur science et

donner un spectacle

de qualité

en présentation.



Capitaine Pierre CHICHA

*Commandant l'Equipe de Voltige
Pilote de Jaguar à Bordeaux
de 1984 à 1991*

*Affecté à la Patrouille de France
de 1991 à 1995*

Totalise 3 300 heures de vol.



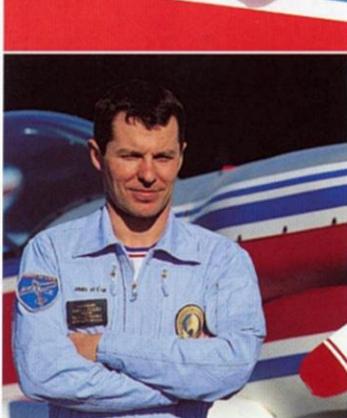
Capitaine Jérôme BOLIN

Pilote de Jaguar de 1987 à 1992

Pilote instructeur

à l'Ecole de l'air de 1992 à 1995

Totalise 3 000 heures de vol.



Capitaine Fabrice PALHA

6^e année à l'E.V.A.A.

*Membre de l'Equipe de France
de Voltige 1993-1994*

*Pilote instructeur à l'Ecole
de l'air de 1987 à 1991 et 1995*

Totalise 2 500 heures de vol.



Adjudant Sylvie BRETON

8^e année à l'E.V.A.A.

*Membre de l'Equipe de France
de Voltige depuis 1988*

Championne de France 1990

*Médaille d'or "Libre" et médaille
de bronze au classement
général des Championnats
d'Europe 1995*

Totalise 1 500 heures de vol.

Les Pilotes

**Equipe
de Voltige 96**

L'Esprit de Compétition

Pour le pilote, la compétition est le moyen d'approcher la perfection du vol. C'est pourquoi, les heures d'entraînement, les figures cent fois répétées ne peuvent pas lui sembler fastidieuses. A chaque vol, il doit être rigoureux et se remettre en cause sans cesse pour s'obliger à progresser: Le moteur de ce travail de fond, c'est la motivation mais aussi la confiance en soi et en l'équipe qui l'entoure – mécaniciens, entraîneurs – car ce sport évidemment individuel est un sport d'équipe.

Garder sa motivation intacte, c'est entretenir un moral de battant malgré un stress toujours difficile à gérer, les décisions des juges parfois déroutantes, les aléas de tirage au sort de l'ordre de passage pas toujours favorable. C'est la qualité de sa préparation, à la fois physique et mentale qui doit lui faire acquiescer, le jour de la compétition, la certitude qu'il fera le plus beau vol, qu'il sera le meilleur, le champion. Mais, cette agressivité, cette volonté de vaincre, si elles sont indispensables à la victoire, ne sont pas une garantie puisqu'une simple erreur peut suffire à anéantir des mois de préparation. Car, comme tout sportif de haut niveau, il ne lui sera accordé qu'une seule chance pour prouver à tous, seul dans le ciel, que la voltige est un art.

Adjudant Sylvie BRETON

Membre de l'Équipe de France

Les Mécaniciens

ADC Yves LESCOUALCH

ADC Serge RICHARD

ADJ Patrick CHOSSON

ADJ Gérald TOUZEAU

ADC Jean-Louis LE POITVIN

SGC Mark ESPAGNE

SGT Sandrine VAUDON

ADJ Philippe BENOIT

SGC Patrick COMBETTES

ADJ Pierre TARTAUD

SGT Patrick RIZZI

ADC Pascal BEAUPRE

SGT Pierre LODS



Maintenir l'avion en excellent état pour garantir une sécurité et des performances optimum : telle est la mission du mécanicien. Par sa compétence et sa disponibilité, ce technicien hors pair forme avec le pilote, une équipe indissociable. Cette complémentarité permet à l'Equipe de Voltige de prétendre aux plus hautes marches des podiums dans les compétitions internationales.





Équipe
de Voltige 96





Le Voltigeur

*Il fait sur le papier un croquis très bizarre
Des gestes de pantin pour les non initiés,
Sa danse est un hommage aux préceptes d'Icare
Réservés seulement à quelques licenciés.*

*Cavalier de l'azur, il monte une machine
Avec trois cents chevaux rugissant comme un lion
Qu'il mène dans le ciel, sangles sur son échine,
Pour célébrer là-haut une mystique union.*

*Dans les trois dimensions, il joue avec la vie ;
S'il donne des frissons, son métier est un art,
Que le commun des mortels appelle acrobatie
Quand comme le danseur, il fait le grand écart.*

*Il n'a rien des héros de l'antique légende
Et vit le temps présent dans un monde un peu fou ;
Quand il est devant vous, c'est pour faire l'offrande
De ce qu'il a appris sans être casse-cou.*

*Demain, quand vous verrez dans le beau ciel de France,
Un de ces voltigeurs vous donner un ballet,
Pensez qu'avant cela, dans le bleu de Provence,
Il a cent fois déjà répété le couplet.*

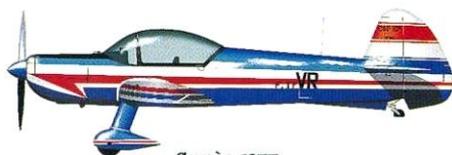
Bernard-Henri ABRAN



*De 1968 à 1970
Stampe SV4.*



*De 1970 à 1976
Cap 20. Damier noir sur jaune.*



*Après 1977
Cap 10 - Cap 10 B. Rayé bleu, blanc, rouge.*



*Depuis 1990
Cap 231. Rayé bleu, blanc, rouge sur gris.*



*De 1970 à 1977
Cap 10. Damier noir sur blanc.*



*Depuis 1976
Cap 20. Rayé bleu, blanc, rouge.*



*De 1986 à 1990
Cap 230. Rayé bleu, blanc, rouge sur gris.*



*à partir de 1995
CR 100. Rayé bleu, blanc, rouge.*

Les Avions

**Équipe
de Voltige 96**



MUDRY
CAP 231



CAP 10[®]
N°03



CAP 20 n° 3



Monsieur Mudy 0100 Bernay



Le Palmarès

11 titres de Champion de France

10 médailles d'or

7 médailles d'argent

11 médailles de bronze

Champions du Monde 1990
individuel et par équipe



Les Participations

CHAMPIONNATS DE FRANCE CLASSE 1

1977 à Amiens

1978 à Amiens

1980 à Péronne

1981 à Royan

1982 à Moulins

1983 à Carcassonne

1984 à Angoulême

1985 à Til-Châtel

1986 à Coulommiers

1987 à Epernay

1988 à Condom

1990 à Marmande

1991 à Nevers

1994 à Rodez

1995 à Montluçon

CHAMPIONNATS D'EUROPE

1974 à Rochefort (France)

1975 à Esbjerg (Danemark)

1983 à Ravena (Italie)

1985 à Ceske-Budejovic (Tchécos.)

1987 à Speichersdorf (RFA)

1989 à Békéscsaba (Hongrie)

1991 à Muret (France)

1993 à Grosseto (Italie)

1995 à Hradec Kralove (Rép. Tchèque)

CHAMPIONNATS DU MONDE

1970 à Hullavington (GB)

1972 à Salon-de-Provence (France)

1976 à Kiev (URSS)

1982 à Spitzberg (Autriche)

1984 à Békéscsaba (Hongrie)

1986 à South Cerney (GB)

1988 à Red Deer (Canada)

1990 à Yverdon (Suisse)

1992 au Havre (France)

1994 à Debrecen (Hongrie)







Les Equipes de Présentation de l'Armée de l'Air

Haut lieu de l'aviation militaire, l'École de l'air assure la formation d'officiers, pilotes, mécaniciens et basiers, français et étrangers.

Il était donc légitime qu'elle abrite les Equipes de Présentation de l'Armée de l'Air. Basées à Salon-de-Provence et placées sous les ordres du Lieutenant-Colonel VELLUZ, celles-ci comprennent :

- La Patrouille de France : commandée par le Commandant PERIE, elle vole sur ALPHAJET.
- L'Equipe de Voltige : commandée par le Capitaine CHICHA, elle est équipée de CAP 231.



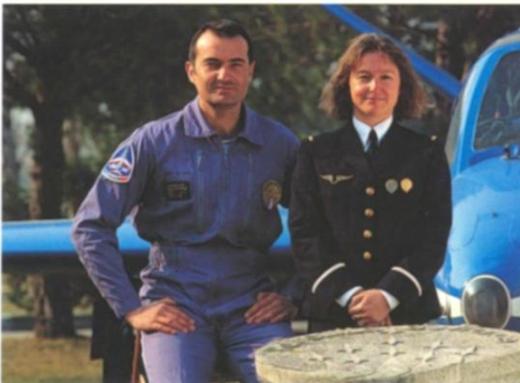
**Lieutenant-Colonel
Christian VELLUZ**

Directeur des Equipes de
Présentation de l'Armée de l'Air
Breveté pilote de chasse en 1974
Totalise 4 000 heures de vol.



Capitaine Jean-Marc GIRBE

Directeur Adjoint des Equipes de
Présentation de l'Armée de l'Air
Breveté pilote de chasse en 1979
Totalise 4 500 heures de vol.



Ajudant Dominique DENJEAN

Secrétaire
Son travail de préparation est
nécessaire au bon déroulement
des manifestations aériennes.

Sergent-Chef Vincent BERTIN

Spécialiste Photo-Vidéo pour les
deux équipes. Sa caméra est
indispensable aux vols
d'entraînement de la Patrouille
de France.



ARMÉE DE L'AIR

Pour tout renseignement : SIRPA-AIR - 26, bd Victor - 00460 PARIS ARMÉES - MINITEL 36 14 ARMEE AIR
ÉQUIPE DE VOLTIGE DE L'ARMÉE DE L'AIR et PATROUILLE DE FRANCE : BA 701 - 13661 SALON-DE-PROVENCE

Photographies : TOKUNAGA, Sgc BERTIN, Sgc GAZZANO • Illustrations : PETIT, BEERNAERDT • Réalisation : Imprimerie AMIGON, Salon, 40 53 56 55